

# A C H T E R K L A P / s

## Oude kasten en interessante boeken

*'In die oude kast staan veel interessante boeken. In het kleine dorp zijn er om half drie niet veel kleine kinderen.'*

Dat ik dat dus al wel in het Turks kan zeggen, maar nog steeds niet weet wat 'ja' en 'nee' is, niet begrijp dat iemand me iets te drinken wil aanbieden en in een winkel alleen kan wijzen naar wat ik wil.

Dat grammatica toch wel belangrijk is om een goede basis te hebben om een taal te leren. Dat het Turks zo'n moeilijke grammatica heeft en dat ik het anders helemaal fout zal leren.

Dat zeg ik en dat zegt mijn leraar.

Dat de zuiver grammaticale methodes helemaal passé zijn, dat denk ik. Dat mensen in Turkije vreemd gaan opkijken als ik hen begroet met *'Hier zijn er twee auto's en daar drie grote fietsen'*.

Dat leerkrachten in je les moeilijke mensen zijn, dat denkt hij.

Dat die aggregatie waar ik zo op gesakkerd heb, toch zo slecht niet was. Want in mijn boekentas van lesgever zitten niet alleen zo'n grote klok, color cards van tegenstellingen, damestijdschriften en een ganzenbord, maar ook doelen, communicatieve technieken, opbouw, taalhandelingen en contexten.

Dat een taal leren leuk is, verrijkend, boeiend, daar zijn we het over eens, mijn leraar en ik.

Een taal om informatie te vragen, je mening te geven, een wens uit te spreken, je te excuseren. Een taal om te communiceren.

En we vertalen de volgende zin: *'De harde steen ligt op de grond'*.

Renilde Janssens  
Kortestraat 8-2  
1800 Vilvoorde